

Dieter Bach/Wladlen Smirnow (Hg.)

Deutsche Spuren in einer russischen Stadt

*Pskov – Vom Deutschen Orden bis zu den
Partnerschaften von heute*

Peter Hammer Verlag

INHALT

<i>Vorwort</i>	7
»Einen Orden um den Hals zu tragen«	
Aus der Geschichte der baltendeutschen Familie Weltz	9
Kriege führen und Handel treiben	
<i>Pskov und die Deutschen im Mittelalter</i>	
Vorposten an der nordwestlichen Grenze	19
Als Olga rief und alle kamen	21
Die mißlungene Missionierung	22
Der 300jährige Krieg mit dem Deutschen Orden	25
Aus deutscher Sicht war alles anders	35
Der Handel blühte, aber das Mißtrauen wuchs	41
Warum die Deutschen in Pskov siedelten	
<i>17. bis 19. Jahrhundert</i>	
Für fast 100 Jahre zogen sich die Deutschen aus Pskov zurück	51
Siedlungspolitik im 18. Jahrhundert	53
Nach Pskov sind die Deutschen anfangs nur zögernd gekommen ..	55
Elisabeth und Tatjana	58
Das Leben einer russischen Familie	61
Die wirtschaftliche Leistung der Deutschen	64
Versuch eines Resümees	66
Krieg, Revolution und deutsche Besatzung	
<i>1914–1918</i>	
Der Kriegsverlauf zwischen Rußland und Deutschland	68
Der Zar auf dem Abstellgleis	71
Alexander Kerenskijs Aufenthalt in Pskov	75
Die preußische Ordnung wurde durch Bajonette geschaffen	77
Die Befreiung Pskovs	93
Pskov im Großen Vaterländischen Krieg	
<i>1941–1945</i>	
»Das ist unser Harakiri«	95
Eine Stadt leidet, wie sie nie gelitten hat	97
Wir sind dabei gewesen	114
Die Befreiung	119

Allmählich wurde das Vertrauen zwischen Russen und Deutschen zurückgewonnen

Pskov und Gera

Am Anfang standen verordnete Kontakte	123
Viele Menschen wurden einbezogen	124
Nach der Wende	127
Es wurde bleibende Versöhnungsarbeit geleistet	127
Zwei Menschen, die Impulse gaben	129

Zwei alte Hansestädte finden zu neuer Partnerschaft

Pskov und Neuss

Der Vertrag: Am Anfang stand ein Funkspruch	145
Ein überraschender Verlauf der jungen Partnerschaft	146
Die Pskovrunde: Die Themen gehen ihr nicht aus	148
Wirtschaftliche Zusammenarbeit bei ungleich entwickelten Systemen	149
Jedes Jahr reisen Schuldelegationen zu ihren Altersgenossen	153
Investition in die Zukunft	160
Der blaue Hut	172

Die neue Wirklichkeit

Pskov und die Evangelische Kirche im Rheinland

Wie ist das bei Euch eigentlich?	178
Gerade am Tag Eurer Leiden wollten wir bei Euch sein	189
Die Menschen kamen sich näher	193
Das Heilpädagogische Zentrum	199
Vater Pavels Schule	204
Schüler bauen Brücken	209
Zwischen Christen ist der Graben am tiefsten?	215
Soldaten verstehen sich schneller	217
Mißverständene Demokratie als Herausforderung an die Miliz	219
Auch die Toten erinnern an das Leben	222

Anhang

Partnerschaftsvertrag: Pskov – Neuss	225
Partnerschaftsvertrag: Pskov – Gera	226
2000 Jahre Neuss	228
Zeittafel	231
Karte	234
Autorenverzeichnis	235